|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Italiano** |  | **Traduzione in Francese** |
| **Titolo Header** | Messaggio mensile Torino Valdocco  marzo 2023 | **Titre**  **Principal** | Messaggio mensile Torino Valdocco  Mars 2023 |
| **Titolo** | SOMMARIO | **Titre** | SOMMAIRE |
| **Titolo sezione 1** | EDITORIALE | **Titre**  **Section 1** | ÉDITORIAL |
| **Titolo editoriale** | MARIA, MADRE ADDOLORATA | **Titre**  **éditorial** | MARIE, MÈRE DE DOULEUR |
| **Testo editoriale** | Cari amici di ADMA,  Siamo pienamente immersi nel tempo quaresimale che ci prepara alla celebrazione della mistica cristiana, incentrata sulla passione, morte e risurrezione di nostro Signore Gesù Cristo. Per raggiungere la luce è necessario passare attraverso la croce.  Papa Francesco nel suo messaggio per vivere quest'anno la Quaresima ci invita a contemplare l'esperienza della Trasfigurazione dove la voce che si è udita dalla nube ha detto: "Ascoltatelo" (Mt 17,5). Pertanto, la prima indicazione è molto chiara: ascoltare Gesù. La Quaresima è un tempo di grazia in ascolto di Colui che ci parla. E come ci parla? Prima di tutto, nella Parola di Dio, che la Chiesa ci offre nella liturgia. Non lasciamo che cada nel vuoto. Se non possiamo sempre partecipare alla Messa, meditiamo le letture bibliche di ogni giorno, anche con l'aiuto di internet. Oltre a parlarci nelle Scritture, il Signore lo fa attraverso i nostri fratelli e sorelle, specialmente nei volti e nelle storie di coloro che hanno bisogno di aiuto.  La stessa voce un po' più avanti dice: "Alzati, non aver paura". Quando alzarono gli occhi, non videro nessuno se non Gesù solo» (Mt 17,6-8). Ecco la seconda indicazione per questa Quaresima: non rifugiarsi in una religiosità fatta di eventi straordinari, di esperienze suggestive, per paura di affrontare la realtà con le sue fatiche quotidiane, le sue difficoltà e le sue contraddizioni. La luce che Gesù mostra ai discepoli è un anticipo della gloria pasquale e verso di essa dobbiamo andare, seguendolo "da soli". La Quaresima è orientata alla Pasqua. Il "ritiro" non è fine a sè stesso, ma ci prepara a vivere la passione e la croce con fede, speranza e amore, per giungere alla risurrezione.  Non è facile affrontare le difficoltà, superare gli ostacoli, vivere le sofferenze che la vita quotidiana ci presenta. Per questo contempliamo Maria, madre addolorata. Nessuno come lei può capire i nostri "dolori". Lo sappiamo nel disegno salvifico di Dio (cfr. Lc 2,34-35) sono associati a Cristo crocifisso e alla Vergine Addolorata, così come lo sono nella liturgia e nella pietà popolare.  Come Cristo è l'«uomo dei dolori» (Is 53,3), e così ha assunto in sé tutte le pene del mondo, per «riconciliare con sé tutti gli esseri: quelli del cielo e quelli della terra, pacificando con il sangue della sua croce» (Col 1,20), così Maria è la «donna addolorata», che Dio ha voluto associare al suo Figlio, come madre e partecipe della sua Passione.  Possiamo affermare in modo particolare in questo tempo di penitenza, che tutta la vita della Madonna, fin dalle origini della vita terrena di Gesù, è stata messa in gioco partecipando al rifiuto di suo Figlio (cfr. Lc 2,35). Tuttavia, la pietà del popolo cristiano ha indicato nel tempo sette episodi principali della vita dolorosa della Madre e li ha considerati come i "sette dolori" della Vergine Maria.  Così, secondo il modello della Via Crucis, nacque l'esercizio della pietà della Via Matris dolorosae, o semplicemente Via Matris, approvata dalla Sede Apostolica. Dal XVI secolo ci sono forme incipienti della Via Matris, ma nella sua forma attuale non è anteriore al XIX secolo. L'intuizione fondamentale è considerare tutta la vita della Madonna, a partire dall'annuncio profetico di Simeone (cfr. Lc 2,34-35) fino alla morte e alla sepoltura del Figlio, come cammino di fede e di dolore: un cammino articolato in sette "stagioni", che corrispondono ai "sette dolori" della Madre del Signore.  L'esercizio della pietà della Via Matris ben si armonizza con alcuni temi propri dell'itinerario quaresimale. Come il dolore della Madonna ha la sua causa nel rifiuto che Cristo ha sofferto da parte degli uomini, la Via Matris rimanda costantemente e necessariamente al mistero di Cristo, il servo sofferente del Signore (cfr. Is 52,13-53,12), rifiutato dal suo stesso popolo (cfr. Gv 1,11; Lc 2,1-7; 2,34-35; 4,28-29; Mt 26,47-56; Atti 12:1-5). E si riferisce anche al mistero della Chiesa: le stazioni della Via Matris sono tappe del cammino di fede e di dolore in cui la Madonna ha preceduto la Chiesa. La Via Matris ha come massima espressione la "Pietà".  Cari amici, vi invito a pregare insieme Maria per tante persone sofferenti del nostro mondo: *o Dio, hai voluto*  che  *insieme al tuo Figlio, innalzato sulla* croce, fosse  *presente la sua Madre addolorata: fa' che, uniti*,  *con Lei nella passione di Cristo, partecipiamo alla gloria della risurrezione.*  *Chi vive e vive nei* secoli *dei secoli.*  Santa Quaresima per ciascuno nello sguardo di Maria.  Renato Valera, *Presidente ADMA Valdocco.*  Alejandro Guevara, *Animatore Spirituale ADMA Valdocco.* | **Texte éditorial** | Chers amis de l'ADMA,  Nous sommes pleinement plongés dans le temps du Carême qui nous prépare à la célébration de la mystique chrétienne, centrée sur la passion, la mort et la résurrection de notre Seigneur Jésus-Christ. Pour atteindre la lumière, il faut passer par la croix.  Dans son message pour vivre le Carême cette année, le pape François nous invite à contempler l'expérience de la Transfiguration, où la voix qui s'est fait entendre de la nuée a dit : "Écoutez-le" (Mt 17, 5). La première indication est donc très claire : écoutez Jésus. Le Carême est un temps de grâce pour écouter Celui qui nous parle. Et comment nous parle-t-il ? Tout d'abord, dans la Parole de Dieu, que l'Église nous offre dans la liturgie. Ne la laissons pas tomber dans l'oreille d'un sourd. Si nous ne pouvons pas toujours assister à la messe, méditons les lectures bibliques quotidiennes, même avec l'aide d'Internet. En plus de nous parler dans les Écritures, le Seigneur le fait à travers nos frères et sœurs, en particulier dans les visages et les histoires de ceux qui sont dans le besoin.  Un peu plus loin, la même voix dit : "Levez-vous, n'ayez pas peur. En levant les yeux, ils ne virent personne d'autre que Jésus seul" (Mt 17, 6-8). Voici la deuxième indication pour ce Carême : ne pas se réfugier dans une religiosité faite d'événements extraordinaires, d'expériences suggestives, de peur d'affronter la réalité avec ses luttes quotidiennes, ses difficultés et ses contradictions. La lumière que Jésus montre aux disciples est un avant-goût de la gloire pascale, et c'est vers elle que nous devons aller, en le suivant "seuls". Le Carême est orienté vers Pâques. La "retraite" n'est pas une fin en soi, mais elle nous prépare à vivre la passion et la croix avec foi, espérance et amour, jusqu'à la résurrection.  Il n'est pas facile d'affronter les difficultés, de surmonter les obstacles, d'expérimenter la souffrance que la vie quotidienne nous présente. C'est pourquoi nous contemplons Marie, la mère douloureuse. Personne ne peut comprendre nos "douleurs" comme elle. Nous savons que dans le plan salvifique de Dieu (cf. Lc 2, 34-35), elles sont associées au Christ crucifié et à la Vierge des Douleurs, tout comme elles le sont dans la liturgie et la piété populaire.  De même que le Christ est "l'homme des douleurs" (Is 53,3) et qu'il a pris sur lui toutes les douleurs du monde pour "réconcilier avec lui tous les êtres, ceux du ciel et ceux de la terre, en faisant la paix par le sang de sa croix" (Col 1,20), de même Marie est la "femme des douleurs", que Dieu a voulu associer à son Fils, en tant que mère et participante à sa Passion.  En ce temps de pénitence, nous pouvons affirmer de manière particulière que toute la vie de la Vierge, depuis le début de la vie terrestre de Jésus, a été mise en jeu en participant au rejet de son Fils (cf. Lc 2, 35). Cependant, la piété du peuple chrétien a indiqué au fil du temps sept épisodes principaux de la vie douloureuse de la Mère et les a considérés comme les "sept douleurs" de la Vierge Marie.  C'est ainsi que, sur le modèle de la Via Crucis, est né l'exercice de piété de la Via Matris dolorosae, ou simplement Via Matris, approuvé par le Siège apostolique. À partir du XVIe siècle, on trouve des formes naissantes de la Via Matris, mais dans sa forme actuelle, elle n'est pas antérieure au XIXe siècle. L'intuition fondamentale est de considérer toute la vie de la Vierge, depuis l'annonce prophétique de Siméon (cf. Lc 2, 34-35) jusqu'à la mort et à l'ensevelissement de son Fils, comme un chemin de foi et de douleur : un chemin articulé en sept "saisons", qui correspondent aux "sept douleurs" de la Mère du Seigneur.  L'exercice de piété de la Via Matris s'harmonise bien avec certains thèmes de l'itinéraire du Carême. De même que la douleur de la Vierge trouve sa cause dans le rejet que le Christ a subi de la part des hommes, la Via Matris renvoie constamment et nécessairement au mystère du Christ, serviteur souffrant du Seigneur (cf. Is 52, 13-53, 12), rejeté par son propre peuple (cf. Jn 1, 11 ; Lc 2, 1-7 ; 2, 34-35 ; 4, 28-29 ; Mt 26, 47-56 ; Ac 12, 1-5). Elle renvoie également au mystère de l'Église : les stations de la Via Matris sont des étapes du chemin de foi et de douleur par lequel la Vierge a précédé l'Église. La Via Matris a pour expression la plus haute la 'Pieté'.  Chers amis, je vous invite à prier ensemble Marie pour tant de personnes souffrantes dans notre monde : ô Dieu, tu as voulu que sa Mère douloureuse soit présente avec ton Fils, élevé sur la croix : fais que, unis à elle dans la passion du Christ, nous puissions participer à la gloire de la résurrection. Qui vit et qui vivra dans les siècles des siècles.  Saint Carême pour tous dans le regard de Marie.  Renato Valera, Presidente ADMA Valdocco.  Alejandro Guevara, Animatore Spirituale ADMA Valdocco. |
| **Sezione 2** | CAMMINO FORMATIVO | **Section 2** | CHEMINEMENT FORMATIF |
| **Titolo Cammino formativo** | **La grazia suppone la natura: l’esercizio delle virtù** | **Titre**  **Cheminement**  **formatif** | **La grâce présuppose la nature : l'exercice des vertus** |
| **Testo Cammino formativo** | Accanto alla lotta contro le tentazioni più comuni, siamo chiamati a favorire l’azione dello Spirito Santo per mezzo delle virtù. In particolare ci aiuteranno, **l’Umiltà e la Mitezza**, tratti del carattere di Gesù: “Imparate da me che sono mite ed umile di cuore (Mt 11, 25-30)”.  Come dice San Francesco di Sales “Sopportate con dolcezza le piccole ingiustizie, le piccole incomodità, le perdite di poca importanza che capitano ogni giorno. Queste piccole occasioni vissute con amore vi guadagneranno il cuore di Dio e lo faranno tutto vostro”.  Comprenderemo meglio come lo sviluppo delle virtù può aiutarci a crescere nella pace e nell’amore: pazienza, mansuetudine, umiltà, povertà di spirito (anche in mezzo alle ricchezze) evitando la maldicenza e i giudizi.  Cercheremo non solo di volere bene gli altri, ma di far sentire gli altri amati, attingendo alla grande ricchezza della spiritualità salesiana e di Don Bosco: amorevolezza, instancabile lavoro e temperanza e ottimismo salesiano. Ricordiamo le tre parole di Papa Francesco: permesso, scusa, grazie.  **1. Che cosa è umiltà?**  Il termine greco per esprimere umiltà utilizzato nel Magnificat (ha guardato l’umiltà della sua serva Lc 1,48) e nell’inno cristologico di San Paolo ai Filippesi (umiliò se stesso facendosi obbediente fino alla morte Fil 2,8) è il sostantivo tapeinòs e il verbo tapeinòo. Quando da bambino si leggeva Topolino,  nelle storie di zio Paperone c’erano degli episodi riguardanti la perdita del suo ingente patrimonio; ogni volta che si verificavo situazioni di questo tipo, il commento di zio Paperone era: “me tapino”( me poverino!!). Da dove viene e qual è il significato dell’espressione? Nello studio della lingua greca il termine tapeinòs ha cinque significati a secondo del contesto:  1. *di luoghi*, basso, depresso; *di statura*, basso, corto;  2. *di persona* umile, umiliato, sottomesso e ancora di bassa condizione, umile, meschino, piccolo, povero, debole;  3. s*piritualmente* depresso, abbattuto;  4. *moralmente* meschino, vile, modesto, umile;  5 *di cose*, modesto, dimesso, povero.  Il riferimento semantico per entrambi i contesti del magnificat e dell’inno ai Fileppesi è quello della persona. Nel caso di Maria umile, di bassa condizione, povera e debole, nel caso di Gesù umiliato e sottomesso. I due contesti ci aiutano entrambi a comprendere in profondità il significato dell’essere umile, uno è utile per spiegare l’altro. Per essere umile come Maria e quindi trovare la compiacenza di Dio c’è bisogno di essere umiliati e sottomessi, come lo è stato Gesù nel momento della sua morte in croce, il suo abbassamento più estremo. In sintesi non ci può essere umiltà senza umiliazione, sembrano queste due realtà direttamente proporzionali. Se uno è debole e povero in realtà o si sente tale, è davvero il momento in cui può essere innalzato: “chi si innalza sarà umiliato (tapeinòo) e chi si umilia (tapeinòo) sarà innalzato” Lc 14,11. E’ davvero l’elogio della fragilità, una situazione nella quale Dio può entrare, mettere la sua tenda, costruire la sua dimora e abitarla.  **2. Qual è il significato del brano di imparate da me che sono mite e umile di cuore (Mt 11,25-30)?**  Il brano si colloca alla fine del capitolo 11 ed è preceduto dall’invio a Gesù da parte di Giovanni Battista di due discepoli per chiedergli se fosse davvero Lui il Messia. Giovanni, che era cugino di Gesù, scelto per essere il suo messaggero, lo aveva riconosciuto fin da quando era nel grembo di sua madre Elisabetta esultando di gioia alla visita di Gesù nel grembo di Maria, ora si chiede se è "Colui che deve venire, o dobbiamo aspettare un altro?”. Gesù risponde con le caratteristiche del Messia citate dal profeta Isaia: i cechi recuperano la vista, gli storpi camminano, ai poveri è annunciata la buona novella... A questa domanda Gesù aggiunge una lode verso suo cugino e una conferma della sua missione di precursore. Il contrasto è davvero forte tra l’annuncio esigente alla conversione del Battista e la mancanza di accoglienza del suo messaggio e di quello che Gesù stesso sta annunciando. Davvero le città sul lago di Galilea nelle quali sono avvenuti molti miracoli non hanno creduto alla potenza del Cristo.  Subito dopo il brano è seguito dalla disputa con i farisei riguardo il sabato e il tempio. Gesù, Signore anche del sabato, ribadisce “Misericordia voglio e non sacrificio”.  Tra questi due brani si colloca il testo in oggetto. Riconoscere Gesù come il Messia, accedere alla sua relazione filiale con il Padre, conoscerlo in profondità fino a fare esperienza di Lui: non è frutto di sforzo umano, non è legato alla conoscenza e all’osservanza della legge, non si raggiunge grazie ad un’ascesi esigente, va oltre la durezza di cuore di non accettare i suoi miracoli. E’ un dono gratuito del Padre (è piaciuto a Lui) tanto che Gesù lo ringrazia con una confessione pubblica a mo’ di preghiera affinchè possano ascoltarlo tutti: “Ti benedico, Padre, Signore del cielo e della terra, perché hai nascosto queste cose ai sapienti e agli intelligenti e le hai rivelate ai piccoli”. Solo i piccoli, i poveri, gli umili posso accedere alla conoscenza di Dio. Chi è grande, ricco e superbo, chi è pieno di sé, chi punta solo sulle sue forze, chi è autosufficiente non potrà mai conoscere l’ampiezza, la larghezza e la profondità dell’amore di Dio. E qui c’è l’affondo di Gesù: “Tutto mi è stato dato dal Padre mio, e nessuno conosce il Figlio se non il Padre, nessuno conosce il Padre se non il Figlio e colui al quale il Figlio voglia rivelarlo”. La relazione Padre Figlio è una relazione è totalizzante: tutto è dato dal Padre e il Figlio. E la conoscenza che Gesù ha del Padre è unica: Lui, l’Unigenito del Padre, generato non creato, della stessa sostanza, nel seno del Padre dall’eternità e per sempre è Colui che si incarna, diventa uomo, si abbassa fino alla morte di croce, rivela il volto del Padre perché è una sola cosa con Lui. Non si può accedere al Padre se non passando attraverso la persona divina del Verbo incarnato.  Ed ecco l’invito a tutti gli uomini nella loro fragilità esistenziale: “Venite a me voi tutti che siete affaticati e stanchi e io vi ristorerò”. La fatica e la stanchezza sono due situazioni di vita spesso presenti negli esseri umani, non riguardano solo la dimensione fisica, molto più quella morale, esistenziale, spirituale. Non possiamo non pensare all’angoscia del tempo della pandemia, all’assurdità delle guerre, all’incertezze economiche, alla difficoltà della crescita, della presa in carico di nuove responsabilità, alla malattia e alla vecchiaia. In questi due termini affaticati e stanchi ci sono gli uomini e le donne di tutte le latitudini e di tutti i tempi. Di fronte alla realtà dura, alla storia avversa c’è il prorompente annuncio di sollievo da parte di Gesù. Ci chiediamo: ma chi verrà in nostro soccorso? Chi ci libererà? Gesù risponde con tenerezza: io vi darò ristoro. Io vi disseterò, vi darò quell’acqua viva che disseta per la vita eterna. Io vi laverò i piedi e passerò a servirvi. Non ve ne accorgete? Proprio ora germoglia una cosa nuova.  Prendete il mio giogo sopra di voi. Gesù ci dà un peso, è il suo peso, Lui diventa peso per noi. Il giogo è un attrezzo di legno per condurre gli animali a coppia e favorire la guida del carro. Il giogo è sempre a due: uno è Gesù e l’altro/a siamo noi. Non sei mai da solo/a. E’ bella l’immagine dello stare in coppia con Gesù, i pesi si condividono. Ecco perché alla fine dice che il suo giogo è soave (c’è Lui in coppia con me) e il suo peso leggero (perché la parte più pesante la porta Lui, è lui che si carica della croce per noi). Siamo chiamati ad essere cirenei con lui, cirenei della sua croce ma anche della sua gioia.  Il versetto 29 comprende un’indicazione didattica: “Imparate da me, perché sono mite e umile (tapeinòs) di cuore e troverete riposo per le vostre anime”. Il maestro e Signore, si riconosce se ci mette alla sua scuola di mitezza e di umiltà, se si è docili e mansueti come l’Agnello Immolato e condannati, umiliati, maltrattati, vilipesi come il Crocifisso. Il prezzo dell’umiltà è l’umiliazione, il frutto la salvezza e la gioia.  **3. Cosa dice san Francesco di Sales  a proposito di umiltà e mitezza?**  La vera umiltà è generosa. Infatti quanto più l’umiltà ci fa abbassare mediante la conoscenza del nulla che siamo per noi stessi tanto più ci fa stimare i beni che Dio ha posto in noi, in particolare la fede, la speranza, l’amore e quella certa capacità che Egli ci ha donato di unirci a Lui per mezzo della grazia. Questo apprezzamento che l’umiltà fa dei doni di Dio, è il fondamento della generosità dello spirito. L’umiltà ci convince che non possiamo nulla da noi stessi poiché ci fa riconoscere la nostra miseria e il nostro limite. La generosità a sua volta ci fa dire con San Paolo: “Tutto posso in Colui che mi dà forza”. L’umiltà ci fa diffidare di noi stessi, la generosità ci fa confidare in Dio, queste due virtù sono talmente unite l’una all’altra che non può esservi l’una senza l’altra né mai si possono disgiungere. L’umiltà è riconoscente: non è vera umiltà quella che ci impedisce di vedere ciò che Dio ha messo di buono in noi. Infatti i doni di Dio devono essere riconosciuti e stimati. Conoscere se stessi vuol dire, sì, riconoscere la propria pochezza, ma anche la grande dignità che Dio ha posto in noi creandoci a sua immagine e somiglianza, capaci di unirci a Lui e dotati di un certo istinto che ci fa tendere e aspirare a questa unione. La vera umiltà è piena di amore e al servizio dell’amore, tanto che si può dire che la carità è un’umiltà che sale e l’umiltà è una carità che scende. L’umiltà nasconde e copre le virtù per conservarle, le lascia vedere quando lo esige l’amore. Così non ostenta i propri doni, ma quando lo richiede la carità sa donare al prossimo con franchezza e dolcezza non solo ciò che gli è utile, ma anche ciò che gli fa piacere. Dunque tutte le forme di umiltà che portano pregiudizio alla carità sono certamente false. Ancora, l’umiltà vera è dolce, forte, serena e malleabile: camminando con semplicità su questa via ci renderemo graditi a Dio perché Egli si compiace di cuori umili.  Per questo ti esorto a stare gioiosamente umile davanti a Dio, ma anche davanti al mondo. Non cercare un’umiltà visibile, ma neppure evitala quando ti si presenta l’occasione, soprattutto abbracciala sempre con gioia. Fa però attenzione che la tua umiltà esteriore sia sempre vera espressione del tuo cuore.  Custodisci con amore la tua piccolezza perché Dio la guarda con compiacenza e quanto trova questa umiltà nel cuore lo riempie di grazia. Ama la tua povertà, godi di essere vuoto affinché il Signore possa colmarti del suo Regno. Nutri dunque la tua anima con uno spirito di umile e cordiale confidenza in Dio e via via che ti scopri fragile e misero impara a sperare con più coraggio in Lui. Praticherai così una grande umiltà, generosa e tranquilla. Nel servizio di Dio essa ti conserverà in una libertà filiale e amorosa senza amareggiare il tuo cuore e custodirà in te uno spirito di santa gioia. (Cf. *Trattenimenti spirituali,* V, 2-4; VIII, 14; III, 20. *Introduzione alla vita devota (Filotea)* III, 5. *Lettere* del 1-11-1604; 1607; 8-1608).  "Imparate da me che sono mite e umile di cuore", così dice il Signore Gesù raccomandandoci queste due virtù che risplendevano particolarmente nella sua persona. In tal modo ci indica che soltanto per mezzo della mitezza e dell’umiltà il nostro cuore può imitarlo e dedicarsi al suo servizio. Infatti il santo amore non è mai separato da queste due virtù, così come esse non sono mai senza il santo amore. Tieni sempre presente che questa vita terrena è un cammino verso quella beata, non adiriamoci dunque lungo la via gli uni contro gli altri, camminiamo invece tranquillamente e in pace con i fratelli e compagni di viaggio. Se ti è possibile non inquietanti affatto e non aprire mai, per nessun motivo, il tuo cuore all’ira, perché l’ira dell’uomo non compie la giustizia di Dio. Meglio imparare a vivere senza collera che volersi servire con moderazione ed equilibrio della collera. E quando, a motivo della nostra debolezza, l’ira ci coglie di sorpresa, è meglio respingerla immediatamente che voler entrare in trattative con essa perché per poco spazio tu le conceda nel tuo cuore, ne diventa subito padrona. Come dominare l’ira? Con un impegno serio, ma un impegno calmo, senza violenza né precipitazione, perché il cuore agitato non riesce ad essere padrone di se stesso. Inoltre ti gioverà invocare l’aiuto di Dio, ma anche questa implorazione deve essere fatta con dolcezza e tranquillità, mai con violenza. Se ti accorgi di esserti lasciato andare alla collera con qualcuno, rimedia subito usando maggiore dolcezza verso quella stessa persona. E per imparare a fare ciò, quando ti trovi nella calma e senza motivo di collera fa rifornimento di dolcezza e affabilità nelle parole come nelle azioni. Fa’ in modo di avere dolcezza non solo sulle labbra, ma anche nell’intimo dell’anima; non solo verso gli estranei, ma anche verso i tuoi familiari e i più vicini. Prepara dunque ogni mattina il tuo cuore alla dolcezza, alla mansuetudine e alla tranquillità, e poi durante il giorno, di tanto in tanto richiamalo a queste disposizioni interiori. Allenati in questo esercizio particolare di dolcezza non solo per le occasioni straordinarie, ma anche per i piccoli contrattempi di ogni giorno. E disponiti a ciò con animo tranquillo e sereno. Se ti capita di mancare alla mitezza non adirarti, ma umiliati e ricomincia nel tuo impegno. Nel tuo operare sii calmo ed equilibrato; cerca di non rompere mai la pace con nessuno. Ciò che vedi di poter compiere con amore, compilo, ma ciò che non può essere fatto senza contrastare o suscitare discordia, lascialo perdere. Ci può accadere nella vita di ogni giorno di dover trattare con persone che ci irritano dissentono da noi o ci ostacolano: è questo il momento opportuno per esercitare la vera dolcezza, ben sapendo che l’amore si manifesta nel fare sempre e a chiunque il bene, anche se non ne proviamo alcun gusto. (Cf.*Introduzione alla vita devota (Filotea)* II, 8; *Lettere*del 26-10-1612; 2-1609; 10-11–1616; 16-12-1619)  **4. Cosa ci può insegnare una piccola e povera salesiana cooperatrice (Vera di Gesù)?**  **Vera:**O Gesù mio, non ho niente da darti, non trovo nulla che i tuoi stessi Doni e te li offro, intendo offrirteli attraverso il Cuore della tua e mia dolce Mamma insieme alla mia povera volontà. O Gesù, fai Tu, distruggimi ma che non ti resista, rendimi umile, prenditi tutto il mio cuore: che batta solo per te e possa dirti in ogni battito che ti ama, che detesta il peccato. Vita mia, ch’io non abbia altra Vita che la Tua, altro sospiro che il Tuo, altro respiro che il Tuo.  **Gesù:**«Nel santo nome dell’obbedienza ascolta la mia Voce: è Croce, è Amore. Il mio Amore e la mia Croce non ti abbandoneranno mai, così sarà la MIA VOCE. Accettala per obbedienza, per amore e in spirito di umiltà e di penitenza. Ecco, Io sono in te in amore e dolore, dolore amore. Questa Voce, la mia Voce, sarà il fuoco che ti purificherà. Voglio che il MIO TEMPIO arda, arda, si consumi per Me. Ringraziami, figlia mia, che l’amore del Padre mio è grande per te. Domani, alla Santa Messa, porterai i miei Doni, i Doni del Cuore della Madre mia, e li unirai alle tue miserie, alle tue nullità, al tuo cuore troppo piccolo. Io prenderò tutto. Ricorda: il vino e l’acqua. In questo mistero c’è l’unione, la donazione. Solo con Me l’offerta sale a Dio Padre. O figlia mia, inabissati nel mio amore. Solo la mia grazia ti sosterrà. Guardami nella Croce, amami nella Croce, fissati nella Croce: Io ti attiro a Me, Gesù. Fai tutto nel mio Nome e per il mio amore. Quando la stanchezza ti schiaccia, invocami: Io ti aiuterò!». (*Portami con te*, 117).  **Gesù: «**Dono di Dio, Dono d’amore. Il mio Amore non ha confini, né barriere. Non sono le tue miserie ad impedire la mia Grazia in te perché la mia Grazia è AMORE. Sono i tuoi dubbi, le tue incertezze, i limiti che tu poni all’abbandono in ME: **Gesù**! Quanto sei fragile, figlia mia! Vieni a Me: Io sono la FORZA, la tua forza. Pensa al Tabernacolo. Tu credi alla MIA PRESENZA nel Tabernacolo. Credi a ME, il tuo Gesù non ti inganna. Sono Io, Gesù! Parlerei a qualsiasi peccatore se avesse fede in Me, se credesse in Me, nel mio Amore. Mi mostrerei a lui come una volta, anche nella mia Santa Umanità, ma egli ancora non crederebbe perché non ha Fede. Se la Fede è cresciuta in te, sappi che è un mio Dono! Credi a Me che ti parlo e non chiederti altro, non spiegarti il perché: così piacque al PADRE MIO, così piace a Me. Tu ricevi in umiltà e gratitudine la mia Voce. Ritorna a Me, abbandonati al mio Amore. Senti la mia Croce, senti il mio Giogo?! Lasciati penetrare da Me». (*Portami con te*, 120).  **Vera:**O Gesù, dammi il dolore dei peccati, un puro e san- to AMORE, donami il dono dell’umiltà e dell’obbedienza. O Gesù dammi “tutto” perché io non ho niente. Grazie. (*Portami con te*, 122).  **Gesù:**  “Ora, figlia mia, ascoltami: è volere del Padre Mio che tu stia raccolta, umile in attesa di Me. Ti chiamo a compiere una missione. Non temere, hai l ami Forza. Ti condurrò per sentieri aspri e tortuosi, ma alla fine mi riconoscerai perché sarò là ad attenderti. Sì, è Gesù dei Tabernacoli che parla, che chiama: “Io sono”. Nulla devi fare, per ora, che attendermi. Io preparo le “mie vie” per le quali tu e molti altre anime si incammineranno.  Ti voglio per ME SOLO, ti sottraggo al mondo agli affetti. Metti “tutto e tutti” nelle Mie Mani di Padre, i tuoi familiari ed io penserò a loro, ma tu pensa solo e sempre a me. Dovrai “partire” da questo mondo, lasciarlo per Me, distaccarti per me. Una Sposa non è dello Sposo se con Esso non è crocifissa. Ti attiro alla follia della Croce.  Vedi, ti faccio “dono” delle mie ricchezze, delle mie passioni: passione d’Amore, di Dolore; sacrificio, offerta, immolazione del mio Sangue.  Povera figlia mia, nulla vedi ancora di tutto questo! Io, Gesù, Via, Verità, Vita ti annuncerò a suo tempo tante cose. Rimani nell’umiltà, nel mio Amore, nella mia Grazia. Col perdono delle tue colpe, io ti ho redenta, nel lavacro del Mio Sangue, ti ho purificata ieri, oggi, sempre.  Tu hai bisogno tutti i giorni di questo battesimo di Sangue e solo nel Mio Sangue ciò avviene. Preparati, figlia mia presto verrò a te. Piacque così al Padre mio, piace ancora servirsi delle creature più povere e sgradevoli, ma riscattate dal mio Sangue, per i suoi voleri. Sei troppo “nulla” e per questo temi. Ti ho detto che ti parlo nel Cuore della Madre mia, e attraverso quella spada che trapassa il suo Cuore della Madre, la mia Voce giunge a Te. Da “Lei” ascoltami. Ora prega, prega il Padre mio che si compiaccia di esaudire le vostre preghiere.  Quando arriveranno al Trono del Padre mio, dovranno avere il profumo dell’incenso. Chiedi a Me l’incenso nelle tue preghiere e poi uniscile a quelle della Chiesa, del Papa; portale a P. Gabriello perché egli le offra a Me. Chiedi il Mio Regno, la mia Volontà, il mio Amore, la mia Grazia, la mia Benedizione su tutta l’umanità. Verso sera scendo nel mondo, fra le anime e le guardo, le cerco… Sì, scendo con la Mia Grazia nelle anime che mi hanno servito, infondo pace e serenità nei loro cuori: sono il “mio tesoro” sulla terra. P. Gabriello parlerà alle anime per bocca Mia, e la Mia Voce passerà nei cuori. Per questo il tuo cuore deve soffrire, deve sanguinare. Mandalo a Padre Gabriello perché egli Me lo offra nel Cuore della Madre Mia Addolorata. Scrivi questo perché egli sappia i miei Desideri. Ad altre anime dirò il mio Amore, di loro mi servirò per abbracciare tutti.  Concludi con questa mia particolare Benedizione: Vi voglio tutti, vi voglio salvi, vi voglio nel Mio Regno. Sì, figlia mia, sono il tuo amato Gesù sì, sì, sì, sono Io: Gesù”. (Portami con te, 128)  **Per la preghiera personale e la meditazione**  So sopportate le piccole ingiustizie o i piccoli imprevisti quotidiani con pazienza e dolcezza?  Nelle difficoltà mi abbatto e mi arrabbio con me stesso lasciandomi vincere dall’orgoglio oppure mi abbandono a Dio e mi ripeto “Tutto posso in colui che mi dà forza”?  Quando sono affaticato e stanco chiedo aiuto a Gesù nella preghiera, certo che posso fare coppia con Lui e che Lui porterà i miei pesi?  **Impegno mensile**  Mi impegno a non lamentarmi di fronte alle difficoltà e agli imprevisti e a dire “Gesù confido in te” e Tutto posso in Colui che mi dà forza”. | **Texte**  **Cheminement**  **formatif** | Parallèlement à la lutte contre les tentations les plus courantes, nous sommes appelés à favoriser l'action de l'Esprit Saint à travers les vertus. En particulier, **l'humilité et la douceur**, traits de caractère de Jésus, nous aideront : "Apprenez de moi qui suis doux et humble de cœur (Mt 11, 25-30).  Comme le dit Saint François de Sales : "Supportez avec douceur les petites injustices, les petits inconvénients, les pertes de peu d'importance qui se produisent chaque jour. Ces petites occasions vécues avec amour vous mériteront le cœur de Dieu et le feront vôtre".  Nous comprendrons mieux comment le développement des vertus peut nous aider à grandir dans la paix et l'amour : patience, douceur, humilité, pauvreté d'esprit (même au milieu des richesses) en évitant la médisance et le jugement.  Nous chercherons non seulement à aimer les autres, mais à faire en sorte que les autres se sentent aimés, en puisant dans la grande richesse de la spiritualité salésienne et de Don Bosco : l'amour bienveillant, le travail infatigable, la tempérance et l'optimisme salésiens. Souvenons-nous des trois mots du pape François : permission, excuse, merci.  **1. Qu'est-ce que l'humilité ?**  Le mot grec pour humilité utilisé dans le Magnificat (il a regardé l'humilité de sa servante Lc 1,48) et dans l'hymne christologique de St Paul aux Philippiens (il s'est humilié lui-même en devenant obéissant jusqu'à la mort Phil 2,8) est le nom tapeinòs et le verbe tapeinòo. Lorsque j'étais enfant et que je lisais Mickey Mouse, dans les histoires de l'oncle Scrooge, il y avait des épisodes concernant la perte de son immense fortune ; chaque fois que de telles situations se produisaient, le commentaire de l'oncle Scrooge était : "me tapino" (moi, pauvre homme !). D'où vient cette expression et quel est son sens ? Dans l'étude de la langue grecque, le terme tapeinòs a cinq significations selon le contexte :  1. *de la place*, bas, déprimé ; *de la stature*, petit ;  2. *de personne* basse, humiliée, soumise, et encore basse, humble, mesquine, petite, pauvre, faible ;  3. *spirituellement* déprimé, découragé ;  4. *moralement* méchant, lâche, modeste, humble ;  5. de *bien matériel* modeste, bas, pauvre.  La référence sémantique des contextes du Magnificat et de l'Hymne aux Philippiens est celle de la personne. Dans le cas de Marie, humble, basse, pauvre et faible, dans le cas de Jésus, humble et soumis. Les deux contextes nous aident à comprendre en profondeur le sens de l'humilité, l'un aidant à expliquer l'autre. Pour être humble comme Marie et trouver ainsi la complaisance de Dieu, il faut être humble et soumis, comme l'a été Jésus au moment de sa mort sur la croix, son abaissement le plus extrême. En somme, il n'y a pas d'humilité sans humiliation, ces deux réalités semblent directement proportionnelles. Si l'on est faible et pauvre en réalité ou si l'on se sent tel, c'est bien le moment où l'on peut être élevé : "celui qui est élevé sera abaissé (tapeinòo) et celui qui s'abaisse (tapeinòo) sera élevé" Lc 14,11. C'est vraiment l'éloge de la fragilité, une situation dans laquelle Dieu peut entrer, planter sa tente, construire sa demeure et l'habiter.  **2. Quel est le sens du passage Apprenez de moi que je suis doux et humble de cœur (Mt 11,25-30) ?**  Le passage est placé à la fin du chapitre 11 et est précédé par l'envoi par Jean-Baptiste de deux disciples à Jésus pour lui demander s'il était bien le Messie. Jean, qui était le cousin de Jésus, choisi pour être son messager, qui l'avait reconnu depuis qu'il était dans le sein de sa mère Elisabeth, qui exultait de joie lors de la visite de Jésus dans le sein de Marie, demande maintenant s'il est "celui qui doit venir, ou s'il faut en attendre un autre". Jésus répond par les caractéristiques du Messie mentionnées par le prophète Isaïe : les aveugles recouvrent la vue, les estropiés marchent, la bonne nouvelle est annoncée aux pauvres... À cette question, Jésus ajoute un éloge de son cousin et une confirmation de sa mission de précurseur. Le contraste est vraiment fort entre l'annonce exigeante du Baptiste pour la conversion et le manque d'acceptation de son message et de ce que Jésus lui-même annonce. En effet, les villes situées au bord du lac de Galilée, où de nombreux miracles ont eu lieu, n'ont pas cru en la puissance du Christ.  Immédiatement après, le passage est suivi de la dispute avec les pharisiens au sujet du sabbat et du temple. Jésus, Seigneur également du sabbat, répète : "C'est la miséricorde que je veux et non les sacrifices".  Entre ces deux passages se trouve le présent texte. Reconnaître Jésus comme le Messie, accéder à sa relation filiale avec le Père, le connaître en profondeur au point d'en faire l'expérience : ce n'est pas le fruit d'un effort humain, ce n'est pas lié à la connaissance et à l'observance de la loi, ce n'est pas obtenu par une ascèse exigeante, cela dépasse la dureté de cœur qui consiste à ne pas accepter ses miracles. C'est un don gratuit du Père (qui lui a plu), à tel point que Jésus le remercie par une confession publique sous forme de prière à l'intention de tous : "Béni sois-tu, Père, Seigneur du ciel et de la terre, parce que tu as caché ces choses aux sages et aux intelligents et que tu les as révélées aux tout-petits. Seuls les petits, les pauvres, les humbles peuvent avoir accès à la connaissance de Dieu. Les grands, les riches, les orgueilleux, les imbus d'eux-mêmes, ceux qui ne comptent que sur leurs propres forces, ceux qui se suffisent à eux-mêmes, ne pourront jamais connaître la largeur, l'étendue et la profondeur de l'amour de Dieu. Et voici l'élan de Jésus : "Tout m'a été donné par mon Père, et personne ne connaît le Fils si ce n'est le Père, personne ne connaît le Père si ce n'est le Fils et celui à qui le Fils veut bien le révéler". La relation Père-Fils est une relation globale : tout est donné par le Père et le Fils. Et la connaissance que Jésus a du Père est unique : c'est Lui, l'Unique Enfant du Père, engendré et non créé, de la même substance, dans le sein du Père depuis l'éternité et pour toujours, qui s'incarne, se fait homme, s'abaisse jusqu'à la mort sur une croix, révèle le visage du Père parce qu'il ne fait qu'un avec Lui. Il n'y a pas d'accès au Père si ce n'est par la personne divine du Verbe incarné.  Et voici l'invitation faite à tous les hommes dans leur fragilité existentielle : "Venez à moi, vous tous qui peinez et qui êtes fatigués, et je vous donnerai du repos". La fatigue et la lassitude sont deux situations de vie souvent présentes chez l'être humain, elles ne concernent pas seulement la dimension physique, bien plus la dimension morale, existentielle, spirituelle. Nous ne pouvons pas ne pas penser à l'angoisse des pandémies, à l'absurdité des guerres, à l'incertitude économique, à la difficulté de grandir, d'assumer de nouvelles responsabilités, à la maladie et à la vieillesse. Dans ces deux termes fatigués et las se retrouvent les hommes et les femmes de toutes les latitudes et de toutes les époques. Face à la dure réalité, à l'histoire adverse, il y a l'annonce éclatante du soulagement de Jésus. Nous nous demandons : mais qui viendra à notre secours ? Qui nous délivrera ? Jésus répond avec tendresse : Je vous donnerai du repos. Je vais étancher votre soif, je vais vous donner cette eau vive qui étanche votre soif de vie éternelle. Je vous laverai les pieds et je vous servirai. Ne voyez-vous pas cela ? En ce moment, une chose nouvelle est en train de bourgeonner.  Prenez mon joug sur vous. Jésus nous donne un fardeau, c'est son fardeau, il devient un fardeau pour nous. Le joug est un outil en bois qui sert à conduire les animaux deux par deux. Le joug est toujours double : l'un est Jésus et l'autre est nous. On n'est jamais seul. L'image d'être deux par deux avec Jésus est belle, les fardeaux sont partagés. C'est pourquoi il est dit à la fin que son joug est léger (il y a lui en binôme avec moi) et son fardeau léger (parce qu'il porte la partie la plus lourde, c'est lui qui porte la croix pour nous). Nous sommes appelés à être des Cyrénéens avec lui, des Cyrénéens de sa croix mais aussi de sa joie.  Le verset 29 contient un enseignement : "Mettez-vous à mon école, car je suis doux et humble de cœur (tapeinòs), et vous trouverez le repos de vos âmes". On reconnaît le Maître et Seigneur s'il nous met à son école de douceur et d'humilité, si nous sommes doux et gentils comme l'Agneau immolé et condamnés, humiliés, maltraités, vilipendés comme le Crucifié. Le prix de l'humilité est l'humiliation, le fruit le salut et la joie.  **3. Que dit Saint François de Sales de l'humilité et de la douceur ?**  La véritable humilité est généreuse. Car plus l'humilité nous fait nous abaisser par la connaissance du néant que nous sommes pour nous-mêmes, plus elle nous fait apprécier les biens que Dieu a mis en nous, en particulier la foi, l'espérance, l'amour et cette certaine capacité qu'Il nous a donnée de nous unir à Lui par la grâce. Cette appréciation que l'humilité fait des dons de Dieu est le fondement de la générosité d'esprit. L'humilité nous convainc que nous ne pouvons rien faire par nous-mêmes parce qu'elle nous fait reconnaître notre misère et nos limites. La générosité, à son tour, nous fait dire avec saint Paul : "Je puis tout en Celui qui me donne la force". L'humilité nous fait nous méfier de nous-mêmes, la générosité nous fait faire confiance à Dieu, ces deux vertus sont tellement unies l'une à l'autre qu'il ne peut y avoir l'une sans l'autre, et qu'elles ne peuvent jamais être séparées. L'humilité est reconnaissante : ce n'est pas la véritable humilité qui nous empêche de voir ce que Dieu a mis de bon en nous. Car les dons de Dieu doivent être reconnus et estimés. Se connaître soi-même signifie, certes, reconnaître sa propre maigreur, mais aussi la grande dignité que Dieu a mise en nous en nous créant à son image et à sa ressemblance, capables de nous unir à lui et dotés d'un certain instinct qui nous fait tendre et aspirer à cette union. La véritable humilité est pleine d'amour et au service de l'amour, à tel point que l'on peut dire que la charité est une humilité montante et que l'humilité est une charité descendante. L'humilité cache et couvre les vertus pour les conserver, les laisse voir quand l'amour l'exige. Ainsi, elle ne fait pas étalage de ses dons, mais lorsque la charité l'exige, elle sait donner au prochain avec franchise et douceur non seulement ce qui lui est utile, mais aussi ce qui lui plaît. Ainsi, toutes les formes d'humilité qui portent préjudice à la charité sont certainement fausses. Encore une fois, la véritable humilité est douce, forte, sereine et malléable : marcher avec simplicité sur ce chemin nous rendra agréables à Dieu, parce qu'Il se plaît dans les cœurs humbles.  C'est pourquoi je vous exhorte à être joyeusement humbles devant Dieu, mais aussi devant le monde. Ne cherchez pas l'humilité visible, mais ne l'évitez pas non plus lorsque l'occasion se présente, et surtout accueillez-la toujours avec joie. Veillez cependant à ce que votre humilité extérieure soit toujours l'expression fidèle de votre cœur.  Chérissez votre petitesse avec amour car Dieu la regarde avec délice et combien il trouve cette humilité dans votre cœur le remplit de grâce. Aimez votre pauvreté, réjouissez-vous d'être vides pour que le Seigneur vous remplisse de son Royaume. Nourrissez donc votre âme d'un esprit d'humble et cordiale confiance en Dieu, et à mesure que vous vous découvrez frêles et misérables, apprenez à espérer plus courageusement en Lui. Vous pratiquerez ainsi une grande humilité, généreuse et tranquille. Au service de Dieu, elle vous maintiendra dans une liberté filiale et amoureuse sans aigrir votre cœur et gardera en vous un esprit de sainte joie. (Cf. Retraites spirituelles, V, 2-4 ; VIII, 14 ; III, 20. Introduction à la vie dévote (Philothée) III, 5. Lettres du 1-11-1604 ; 1607 ; 8-1608).  "Apprenez de moi que je suis doux et humble de cœur", dit le Seigneur Jésus, en nous recommandant ces deux vertus qui ont particulièrement brillé dans sa personne. Il nous montre ainsi que ce n'est que par la douceur et l'humilité que notre cœur peut l'imiter et se consacrer à son service. Car le saint amour n'est jamais séparé de ces deux vertus, de même qu'elles ne sont jamais sans le saint amour. Gardons toujours à l'esprit que cette vie terrestre est un voyage vers le bienheureux ; ne nous fâchons donc pas en chemin les uns contre les autres, mais marchons tranquillement et en paix avec nos frères et compagnons de voyage. Si cela vous est possible, ne vous inquiétez pas du tout et n'ouvrez jamais votre cœur à la colère, pour quelque raison que ce soit, car la colère de l'homme n'accomplit pas la justice de Dieu. Il vaut mieux apprendre à vivre sans colère que de vouloir en user avec modération et équilibre. Et lorsque, à cause de notre faiblesse, la colère nous surprend, il vaut mieux la repousser immédiatement que de vouloir entrer en négociation avec elle pour que, pour un peu d'espace que vous lui donnez dans votre cœur, elle en devienne immédiatement le maître. Comment maîtriser la colère ? Par un effort sérieux, mais un effort calme, sans violence ni précipitation, car le cœur agité ne peut être maître de lui-même. Cela vous aidera aussi à invoquer l'aide de Dieu, mais même cette demande doit être faite avec douceur et calme, jamais avec violence. Si vous vous rendez compte que vous vous êtes laissé aller à la colère contre quelqu'un, rattrapez-la immédiatement en faisant preuve de plus de douceur à son égard. Et pour apprendre à le faire, lorsque vous vous trouvez dans le calme et sans motif de colère, faites le plein de douceur et d'affabilité dans vos paroles comme dans vos actes. Veillez à ce que la douceur ne soit pas seulement sur vos lèvres, mais aussi au plus profond de votre âme, non seulement envers les étrangers, mais aussi envers les membres de votre famille et vos proches. Préparez donc chaque matin votre cœur à la douceur, à l'amabilité et à la tranquillité, puis, au cours de la journée, rappelez-le de temps en temps à ces dispositions intérieures. Entraînez-vous à cet exercice particulier de la douceur, non seulement pour les occasions extraordinaires, mais aussi pour les petits accidents de la vie quotidienne. Préparez-vous à cela avec une âme calme et sereine. S'il vous arrive de manquer de douceur, ne vous mettez pas en colère, mais humiliez-vous et recommencez vos efforts. Dans vos actions, soyez calmes et équilibrés ; essayez de ne jamais rompre la paix avec qui que ce soit. Ce que vous voyez que vous pouvez accomplir avec amour, accomplissez-le, mais ce qui ne peut être fait sans conflit ou sans susciter la discorde, laissez-le tomber. Il peut nous arriver, dans la vie quotidienne, d'avoir affaire à des personnes qui nous irritent en étant en désaccord avec nous ou en nous gênant : c'est le moment d'exercer une vraie douceur, sachant bien que l'amour se manifeste en faisant toujours du bien à quelqu'un, même si nous n'en éprouvons pas de plaisir. (Cf. Introduction à la vie dévote (Philothée) II, 8 ; Lettres du 26-10-1612 ; 2-1609 ; 10-11-1616 ; 16-12-1619).  **4. Que peut nous apprendre une pauvre petite Salésienne Coopératrice (Vera de Jésus) ?**  **Vera** : O mon Jésus, je n'ai rien à vous donner, je ne trouve rien d'autre que vos propres Dons et je vous les offre, j'ai l'intention de vous les offrir par le Cœur de votre et de ma douce Mère avec ma pauvre volonté. Ô Jésus, fais que tu me détruises mais que je ne te résiste pas, rends-moi humble, prends mon cœur tout entier : qu'il ne batte que pour Toi et que je Te dise à chaque battement que je T'aime, que je déteste le péché. Ma vie, que je n'aie pas d'autre vie que la tienne, pas d'autre soupir que le tien, pas d'autre souffle que le tien.  Jésus : "Au nom sacré de l'obéissance, écoutez ma Voix : c'est la Croix, c'est l'Amour. Mon Amour et Ma Croix ne t'abandonneront jamais, ainsi sera MA VOIX. Accepte-la par obéissance, par amour et dans un esprit d'humilité et de pénitence. Voici que je suis en toi dans l'amour et la douleur, l'amour de la douleur. Cette Voix, ma Voix, sera le feu qui vous purifiera. Je veux que MON TEMPLE brûle, brûle, se consume pour Moi. Remercie-moi, mon enfant, que l'amour de mon Père soit grand pour toi. Demain, à la Sainte Messe, tu apporteras Mes Dons, les Dons du Cœur de Ma Mère, et tu les uniras à tes misères, à ton néant, à ton cœur trop petit. Je prendrai tout. Souviens-toi : le vin et l'eau. Dans ce mystère, il y a l'union, le don. Ce n'est qu'avec Moi que l'offrande s'élève vers Dieu le Père. Ô mon enfant, immerge-toi dans mon amour. Seule ma grâce te soutiendra. Regarde-moi sur la Croix, aime-moi sur la Croix, attache-toi sur la Croix : je t'attire à moi, Jésus. Fais tout en mon nom et pour mon amour. Quand la fatigue t'écrase, invoque-moi : je t'aiderai ! (*Porte-moi avec toi*, 117).  **Jésus** : "Don de Dieu, Don d'Amour. Mon Amour n'a pas de frontières, pas de barrières. Ce ne sont pas tes misères qui empêchent Ma Grâce en toi car Ma Grâce est AMOUR. Ce sont tes doutes, tes incertitudes, les limites que tu mets à ton abandon à MOI : Jésus ! Comme tu es fragile, Mon enfant ! Viens à Moi : Je suis la FORCE, ta force. Pensez au Tabernacle. Tu crois en MA PRÉSENCE dans le Tabernacle. Croyez en MOI, votre Jésus ne vous trompe pas. C'est MOI, Jésus ! Je parlerais à tout pécheur s'il avait foi en Moi, s'il croyait en Moi, en Mon Amour. Je me montrerais à lui comme je l'ai fait autrefois, même dans ma Sainte Humanité, mais il ne croirait toujours pas parce qu'il n'a pas la Foi. Si la Foi a grandi en vous, sachez que c'est Mon Don ! Croyez-Moi qui vous parle et ne demandez rien de plus, n'expliquez pas pourquoi : c'est ainsi qu'il a plu à MON PÈRE, c'est ainsi qu'il Me plaît. Reçois dans l'humilité et la gratitude Ma Voix. Reviens à Moi, abandonne-toi à Mon Amour. Sentez Ma Croix, sentez Mon Joug ! Laisse-toi pénétrer par Moi". (Prends-moi avec toi, 120).  **Vera** : O Jésus, donne-moi la douleur des péchés, un AMOUR pur et saint, donne-moi le don de l'humilité et de l'obéissance. Ô Jésus, donne-moi "tout" parce que je n'ai rien. Merci. (Emmenez-moi avec vous, 122).  **Jésus :**  "Maintenant, mon enfant, écoute-moi : c'est la volonté de mon Père que tu sois recueilli, que tu m'attendes humblement. Je t'appelle pour accomplir une mission. Ne crains pas, tu en as la force. Je te conduirai par des chemins rudes et sinueux, mais à la fin tu Me reconnaîtras parce que Je serai là à t'attendre. Oui, c'est Jésus des Tabernacles qui parle, qui appelle : "Je suis". Vous n'avez rien à faire, pour l'instant, que de m'attendre. Je prépare "mes chemins" par lesquels toi et beaucoup d'autres âmes se mettront en route.  Je te veux pour MOI SEUL, je te retire du monde et des affections. Remets "tout et tous" entre Mes Mains de Père, les membres de ta famille et Je penserai à eux, mais toi, tu ne penses qu'à Moi et toujours à Moi. Tu devras "t'éloigner" de ce monde, le quitter pour Moi, te détacher pour Moi. L'Épouse n'est pas de l'Époux si elle n'est pas crucifiée avec Lui. Je t'attire vers la folie de la Croix.  Tu vois, je te fais "don" de mes richesses, de mes passions : passion d'Amour, de Douleur ; sacrifice, offrande, immolation de mon Sang.  Ma pauvre fille, tu ne vois encore rien de tout cela ! Moi, Jésus, Voie, Vérité, Vie, je t'annoncerai beaucoup de choses en temps voulu. Reste dans l'humilité, dans mon Amour, dans ma Grâce. Par le pardon de vos péchés, Je vous ai rachetés, par le lavage de Mon Sang, Je vous ai purifiés hier, aujourd'hui, toujours.  Vous avez besoin de ce baptême de Sang chaque jour et cela ne se produit que dans Mon Sang. Prépare-toi, ma fille, bientôt je viendrai à toi. Il a plu à Mon Père, il Lui plaît encore d'utiliser les créatures les plus pauvres et les plus désagréables, mais rachetées par Mon Sang, pour Sa volonté. Tu n’es trop “rien” et c'est pour cela que tu as peur. Je vous ai dit que je vous parlais dans le Cœur de ma Mère, et à travers cette épée qui transperce son Cœur de Mère, ma Voix vous parvient. C'est d'elle que vous m'entendez. Maintenant, priez, priez Mon Père pour qu'il lui plaise d'exaucer vos prières.  Lorsqu'ils parviendront au Trône de Mon Père, ils devront avoir le parfum de l'encens. Demandez-Moi l'encens dans vos prières et ensuite unissez-les à celles de l'Église, du Pape ; portez-les au Père Gabriel pour qu'il me les offre. Demande Mon Royaume, Ma Volonté, Mon Amour, Ma Grâce, Ma Bénédiction sur toute l'humanité. Vers le soir, je descends dans le monde, parmi les âmes et je les regarde, je les cherche... Oui, je descends avec ma Grâce dans les âmes qui m'ont servi, j'infuse la paix et la sérénité dans leurs cœurs : elles sont "mon trésor" sur la terre. Le Père Gabriel parlera aux âmes par Ma bouche, et Ma Voix passera dans les cœurs. Pour cela, ton cœur doit souffrir, il doit saigner. Envoie-le au Père Gabriel pour qu'il me l'offre dans le Cœur de Ma Mère des Douleurs. Écris ceci pour qu'il puisse connaître Mes Désirs. À d'autres âmes, je dirai Mon Amour, je les utiliserai pour embrasser tout le monde.  Concluez par cette bénédiction particulière : Je vous veux tous, Je vous veux sauvés, Je vous veux dans Mon Royaume. Oui, ma fille, je suis ton Jésus bien-aimé, oui, oui, c'est moi : Jésus". (Emmenez-moi avec vous, 128)  **Pour la prière et la méditation personnelles**  Est-ce que je supporte les petites injustices ou les échecs quotidiens avec patience et douceur ?  Dans les difficultés, est-ce que je m'effondre et me mets en colère contre moi-même, laissant mon orgueil m'envahir, ou est-ce que je m'abandonne à Dieu et me dis : "Je peux tout en celui qui me donne la force" ?  Lorsque je suis fatigué et épuisé, est-ce que je demande l'aide de Jésus dans la prière, certain que je peux m'associer à Lui et qu'Il portera mes fardeaux ?  **Engagement mensuel**  Je m'engage à ne pas me plaindre face aux difficultés et aux imprévus et à dire "Jésus, j'ai confiance en toi" et "Tout ce que je peux en Celui qui me donne la force". |
| **Titolo sezione 3** | CONOSCERSI | **Titre Section 3** | SE CONNAÎTRE |
| **Titolo CONOSCERSI** | Intervista al SBD SAMSON ANTONY, animatore del gruppo ADMA del Surrey, BC - Canada. | **Titre SE CONNAÎTRE** |  |
| **Testo CONOSCERSI** | Prima di tutto, vorremmo che ci parlassi brevemente di te  Da dove vieni?  Vengo da una parrocchia salesiana in India, chiamata Nostra Signora di Lourdes (fondata circa 90 anni fa) a Madras/Chennai. Essendo in una parrocchia salesiana ho conosciuto i salesiani nella prima infanzia. È una parrocchia multiculturale, multilingue e quando studiavo alla scuola Don Bosco il catechista ha chiesto chi avrebbe voluto entrare a far parte della congregazione e io ho detto di sì. Lì ho imparato ad amare Nostra Madre e a prendermi cura della gioventù povera e abbandonata.  Qualcosa della tua storia e della tua esperienza di vita e di fede?  Dopo la mia ordinazione sacerdotale e un breve periodo in India, sono andato in Tanzania come missionario e come insegnante di filosofia nel noviziato di Mushi. Poi dopo due anni sono tornato in India e poi sono andato a insegnare filosofia in Sri Lanka. Poi sono tornato in India e ho insegnato in un seminario delle diocesi e anche in molti filosofati delle 11 ispettorie salesiane dell'India.  Mi è stato anche chiesto di dare una mano nelle catacombe di San Callisto a Roma per due anni. Sono andato anche in Scozia per studiare psicologia, e poi all'UPS di Roma per alcuni corsi mentre ero ancora nelle catacombe.  Poi sono andato a Palermo, città piena di immigrati dove mi è stato chiesto di dare una mano e sono rimasto 5 anni. Ho anche avuto la possibilità di fare il dottorato in psicologia in UNIPA.  Dopo 11 anni e mezzo in Italia mi è stata data l'opportunità di venire in Canada nel Surrey dal 2017 ad oggi.    E ora passiamo all'Adma.....  Come e dove si è sviluppata l'associazionismo nella tua provincia/regione?  A Chennai c'è una parrocchia Don Bosco e il parroco era entusiasta dell'ADMA e lì sono entrato in contatto con l'associazione. In seguito molte parrocchie della mia ispettoria hanno iniziato ad avere l'ADMA.  In Canada invece l'ADMA era poco compresa e conosciuta. Nella parrocchia dove mi trovo ora c'era un piccolo gruppo di Exallievi. Anche le loro mogli volevano unirsi alle preghiere, alle attività e così crearono un gruppo che usava il nome ADMA anche se non c'era un riconoscimento ufficiale. Quando sono venuto qui ho cercato di dire loro cosa significava ed era davvero l'ADMA.  Nel 2021 abbiamo ricevuto la lettera di erezione del gruppo ADMA e nel 2022 abbiamo fatto molta preparazione, le persone si sono iscritte e in parrocchia molte persone hanno manifestato il loro interesse per il gruppo ADMA, ma durante le sessioni di formazione si sono presentate solo 22 persone e hanno seguito un percorso formativo con le indicazioni fornite dall'ADMA Primaria e da alcuni animatori salesiani statunitensi. La mia idea era che il primo gruppo dovesse avere una solida formazione. Alla fine il 24 maggio 2022 hanno fatto la professione 17, tutti giovani adulti, alcuni sposati (ci sono anche alcune coppie).  Ora sono 27 le persone in formazione per diventare membri dell'ADMA. Sono anche adulti anche se vorremmo coinvolgere più giovani.  La provincia del nostro gruppo è la British Columbia  Come vivi il tuo rapporto con gli altri gruppi della Famiglia Salesiana?  La nostra Parrocchia Salesiana ha molti gruppi appartenenti alla Famiglia Salesiana: Cooperatori, Exallievi, Adma. Le FMA sono dall'altra parte della strada e abbiamo un grande centro giovanile: 2 scuole (elementare e primaria) e abbiamo un liceo regionale. Quando facciamo un incontro vengono tutti: un grande raduno di tutta la Famiglia Salesiana (come potete vedere nel nostro sito olgcsurrey.ca). Nel nostro sito puoi anche avere informazioni aggiornate sull'ADMA e sugli altri gruppi della parrocchia.  Tutte le feste salesiane si celebrano insieme e si organizzano insieme.  Pensando al futuro, quali idee e progetti hai per preservare la fede tra la gente e per promuovere l'amore a Gesù Eucaristia e l'affidamento a Maria?  Abbiamo molte attività nella nostra parrocchia per promuovere la fede: andiamo a visitare le famiglie, in ospedale, alle case per anziani… Attraverso i ministeri portiamo sempre il Santissimo Sacramento, i sacramenti alla gente; abbiamo anche un’iniziativa di evangelizzazione chiamata Gospel Roads. Abbiamo anche molte attività per i gruppi giovanili: è una parrocchia vivace!  Nella nostra chiesa c'è una cappella per l'Adorazione aperta 24 ore su 24. Ai parrocchiani viene dato un codice per la porta in modo che possano entrare a qualsiasi ora anche di notte.  Ci sono anche molti volontari che aiutano con il loro tempo e denaro.  E per i giovani?  Ci sono molti gruppi per loro, Gospel Roads, anche gli insegnanti della scuola sono molto giovani, quindi possono relazionarsi con gli studenti in modo familiare. Abbiamo anche un coro giovanile. Ci sono molti chierichetti. I bambini non sono esclusi e sono contenti di non essere solo spettatori. | **Texte SE CONNAÎTRE** | Tout d'abord, nous aimerions que vous nous parliez brièvement de vous  D'où venez-vous ?  Je viens d'une paroisse salésienne en Inde, appelée Notre Dame des Lourdes (fondée il y a environ 90 ans) à Madras/Chennai. Étant dans une paroisse salésienne, j'ai connu les salésiens dans ma petite enfance. C'est une paroisse multiculturelle et multilingue et lorsque j'étudiais à l'école Don Bosco, le catéchiste a demandé qui aimerait rejoindre la congrégation et j'ai dit oui. C'est là que j'ai appris à aimer Notre Mère et à m'occuper des jeunes pauvres et abandonnés.  Quelle est votre histoire et votre expérience de la vie et de la foi ?  Après mon ordination sacerdotale et une courte période en Inde, je suis allé en Tanzanie en tant que missionnaire et professeur de philosophie au noviciat de Mushi. Deux ans plus tard, je suis retourné en Inde et je suis allé enseigner la philosophie au Sri Lanka. Ensuite, je suis retourné en Inde et j'ai enseigné dans un séminaire dans les diocèses et aussi dans de nombreux philosophes dans les 11 provinces salésiennes de l'Inde.  On m'a également demandé d'aider dans les catacombes de San Callisto à Rome pendant deux ans. Je suis également allé en Écosse pour étudier la psychologie, puis à l'UPS à Rome pour quelques cours alors que j'étais encore dans les catacombes.  Ensuite, je suis allée à Palerme, une ville pleine d'immigrants, où l'on m'a demandé d'aider et où je suis restée pendant cinq ans. J'ai également eu la chance de faire un doctorat en psychologie à l'UNIPA.  Après 11 ans et demi en Italie, j'ai eu l'occasion de venir au Canada, à Surrey, de 2017 à aujourd'hui.  Et maintenant, Adma, ….  Comment et où l'associationnisme s'est-il développé dans votre province/région ?  À Chennai, il y a une paroisse Don Bosco et le curé était enthousiaste à propos de l'ADMA, et c'est là que je suis entré en contact avec l'association. Par la suite, de nombreuses paroisses de ma province ont commencé à adhérer à l'ADMA.  Au Canada, en revanche, l'ADMA était peu comprise et peu connue. Dans la paroisse où je me trouve actuellement, il y avait un petit groupe d'anciens élèves. Leurs épouses voulaient également participer aux prières et aux activités et elles ont donc créé un groupe qui utilisait le nom ADMA, même s'il n'y avait pas de reconnaissance officielle. Lorsque je suis arrivé ici, j'ai essayé de leur expliquer ce que l'ADMA signifiait vraiment et ce qu'elle était.  En 2021 nous avons reçu la lettre d'érection du groupe ADMA et en 2022 nous avons fait beaucoup de préparation, les gens se sont inscrits et dans la paroisse beaucoup de personnes ont exprimé leur intérêt pour le groupe ADMA, mais seulement 22 personnes se sont présentées aux sessions de formation et elles ont suivi un cours de formation avec les conseils fournis par la Primaire ADMA et quelques animateurs salésiens américains. Mon idée était que le premier groupe ait une formation solide. Au final, 17 ont fait profession le 24 mai 2022, tous jeunes adultes, certains mariés (il y a aussi quelques couples).  Il y a maintenant 27 personnes en formation pour devenir membres de l'ADMA. Ce sont également des adultes, mais nous aimerions impliquer davantage de jeunes.  La province de notre groupe est la Colombie-Britannique.  Comment vivez-vous votre relation avec les autres groupes de la Famille salésienne ?  Notre paroisse salésienne compte de nombreux groupes appartenant à la famille salésienne : les coopérateurs, les anciens élèves, les Adma. Les FMA sont de l'autre côté de la route et nous avons un grand centre de jeunes : 2 écoles (primaire et élémentaire) et un lycée régional. Quand nous avons une réunion, tout le monde vient : un grand rassemblement de toute la famille salésienne (comme vous pouvez le voir sur notre site web olgcsurrey.ca). Sur notre site web, vous pouvez également obtenir des informations actualisées sur l'ADMA et d'autres groupes de la paroisse.  Toutes les fêtes salésiennes sont célébrées et organisées ensemble.  En pensant à l'avenir, quelles idées et quels projets avez-vous pour préserver la foi parmi les gens et pour promouvoir l'amour de Jésus dans l'Eucharistie et la confiance en Marie ?  Nous avons de nombreuses activités dans notre paroisse pour promouvoir la foi : nous visitons les familles, les hôpitaux, les maisons de retraite... Par le biais des ministères, nous apportons toujours le Saint-Sacrement, les sacrements aux gens ; nous avons également une initiative d'évangélisation appelée Gospel Roads (Routes de l'Évangile). Nous avons également de nombreuses activités pour les groupes de jeunes : c'est une paroisse vivante !  Il y a une chapelle d'adoration 24 heures sur 24 dans notre église. Les paroissiens reçoivent un code pour la porte afin de pouvoir y entrer à tout moment, même la nuit.  De nombreux bénévoles nous aident en donnant de leur temps et de leur argent.  Et pour les jeunes ?  Il y a de nombreux groupes pour eux, les Gospel Roads, même les professeurs de l'école sont très jeunes, ce qui leur permet d'avoir un rapport familier avec les élèves. Nous avons également une chorale de jeunes. Il y a beaucoup d'enfants de chœur. Les enfants ne sont pas exclus et sont heureux de ne pas être de simples spectateurs. |
| **Titolo sezione 4** | AFFIDA, CONFIDA, SORRIDI | **Titre**  **Section 4** |  |
| **Titolo AFFIDA CONFIDA SORRIDI** | LETTERA DEL RETTOR MAGGIORE DON ÁNGEL FERNÁNDEZ ARTIME | **Titre**  **SE FIER**  **SE CONFIER**  **SOURIRE** | LETTRE DU RECTEUR MAJOR DON ÁNGEL FERNÁNDEZ ARTIME |
| **Testo AFFIDA CONFIDA SORRIDI** | AFFIDA, CONFIDA, SORRIDI! Un cammino di 150 anni  Lo storico salesiano Pietro Braido descrive la fondazione dell’ADMA ad opera di don Bosco: “*Organizzatore nato, don Bosco non lasciava alla sola devozione spontanea il culto a Maria Ausiliatrice. Le dava stabilità con un’Associazione che da Lei prendeva nome. I testimoni diretti hanno visto in questa istituzione una delle iniziative più care a don Bosco e di più vasta risonanza, dopo quella delle due Congregazioni religiose e dell’associazione dei Cooperatori. […] L’ultima parte del fascicolo conteneva il testo dello statuto, una lunga serie di preghiere e pratiche devote con l’indicazione delle relative indulgenze, una breve catechesi sulle indulgenze in genere, il decreto del 22 maggio 1868, con il quale Pio IX concedeva l’indulgenza plenaria a tutti coloro che “religiosamente” avessero visitato la chiesa dedicata in Torino a Maria Vergine Immacolata sotto il titolo di Maria Ausiliatrice, nella festa titolare della medesima chiesa o in uno dei giorni precedenti*”.  L’Arciconfraternita di Maria Ausiliatrice, così chiamata da don Bosco (oggi ADMA), acquista fin dall’inizio una dimensione mondiale. Nel 1988, anno centenario della morte del Santo, avviene uno storico rilancio da parte del Rettor Maggiore don Egidio Viganò.  La Congregazione e la Famiglia Salesiana hanno percorso un cammino di maturazione nella devozione a Maria Ausiliatrice. La spiritualità salesiana non può essere separata dalla devozione a Maria Ausiliatrice.  Il Rettore afferma con decisione: “*La nostra devozione all’Ausiliatrice è intimamente connessa sia alla missione salesiana sia allo spirito proprio del carisma salesiano che abbiamo ricevuto da don Bosco come dono dello Spirito Santo*”.  Nel 2003, poi, la Congregazione per gli Istituti di Vita Consacrata e le Società di Vita Apostolica approva il nuovo Regolamento dell’Associazione.  Negli ultimi anni l’ADMA si è particolarmente rinnovata ed è cresciuta in numero e qualità grazie al coinvolgimento delle famiglie e a diverse iniziative, quali i Congressi Internazionali di Maria Ausiliatrice.  Rinnoviamo e rilanciamo il senso di appartenenza e di formazione condivisa tra gli oltre 800 gruppi locali presenti nel mondo attraverso il cammino formativo annuale, la commemorazione mensile di Maria Ausiliatrice, i ritiri e gli esercizi spirituali, la cura delle pubblicazioni come i *Quaderni di Maria Ausiliatrice* e della comunicazione sociale.  Andrea e Maria Adele Damiani | **Texte**  **SE FIER,**  **SE CONFIER,**  **SOURIRE** | CONFIER, FAIRE CONFIANCE, SOURIRE ! Un voyage de 150 ans  L'historien salésien Pietro Braido décrit la fondation de l'ADMA par Don Bosco : "*Organisateur né, Don Bosco n'a pas laissé le culte de Marie Auxiliatrice à la seule dévotion spontanée. Il lui a donné une stabilité par le biais d'une association qui a pris son nom. Les témoins directs ont vu dans cette institution l'une des initiatives les plus chères à Don Bosco et d'un plus grand retentissement, après celle des deux Congrégations religieuses et l'association des Coopérateurs. [...] La dernière partie du dossier contenait le texte du statut, une longue série de prières et de pratiques pieuses avec l'indication des indulgences relatives, une brève catéchèse sur les indulgences en général, le décret du 22 mai 1868, par lequel Pie IX accordait l'indulgence plénière à tous ceux qui visiteraient "religieusement" l'église dédiée à Turin à Marie Vierge Immaculée sous le titre de Marie Auxiliatrice, le jour de la fête titulaire de la même église ou l'un des jours précédents*".  L'Archiconfraternité Marie Auxiliatrice, ainsi appelée par Don Bosco (aujourd'hui ADMA), a acquis dès le début une dimension mondiale. En 1988, année du centenaire de la mort de la Sainte, le Recteur Majeur, le Père Egidio Viganò, a procédé à une relance historique.  La Congrégation et la Famille salésienne ont mûri dans leur dévotion à Marie Auxiliatrice. La spiritualité salésienne est indissociable de la dévotion à Marie Auxiliatrice.  Le Recteur affirme fermement : " *Notre dévotion à Marie Auxiliatrice est intimement liée à la mission salésienne et à l'esprit propre du charisme salésien que nous avons reçu de Don Bosco comme un don de l'Esprit Saint*.  En 2003, la Congrégation pour les Instituts de Vie Consacrée et les Sociétés de Vie Apostolique a approuvé le nouveau Règlement de l'Association.  Ces dernières années, l'ADMA s'est particulièrement renouvelée et a augmenté en nombre et en qualité grâce à l'implication des familles et à diverses initiatives, telles que les Congrès internationaux de Marie Auxiliatrice.  Nous renouvelons et relançons le sens de l'appartenance et de la formation partagée entre les plus de 800 groupes locaux présents dans le monde à travers le parcours annuel de formation, la commémoration mensuelle de Marie Auxiliatrice, les retraites et les exercices spirituels, le soin des publications comme les cahiers de Marie Auxiliatrice et de la communication sociale.  Andrea et Maria Adele Damiani |
| **Titolo sezione 5** | FORMAZIONE ASPIRANTI ADMA | **Titre**  **Section 5** | FORMATION DES ASPIRANTS ADMA |
| **Titolo** | 3. SIAMO FAMIGLIA SALESIANA! | **Titre** | 3. NOUS SOMMES LA FAMILLE SALÉSIENNE ! |
| **Testo** | Il terzo punto del percorso formativo proposto agli aspiranti dall’ADMA Primaria di Torino Valdocco, fa riferimento all’Articolo 3 del Regolamento dell’Associazione, che tratta dell’appartenenza dell’ADMA alla Famiglia Salesiana.  Entrare nell’Associazione significa entrare a far parte del grande albero della Famiglia Salesiana, movimento di persone promosso da don Bosco, sotto la guida di Maria Ausiliatrice, per la missione giovanile e popolare: «Dobbiamo unirci – scriveva nel 1878 – tra noi e tutti con la Congregazione... col mirare allo stesso fine e con l’usare gli stessi mezzi... come in una sola famiglia coi vincoli della carità fraterna che ci sproni ad aiutarci e sostenerci vicendevolmente a favore del nostro prossimo».  La Famiglia di don Bosco è Salesiana perché fa riferimento a san Francesco di Sales, scelto da don Bosco come ispiratore e patrono. L’Umanesimo salesiano si fonda sull’incrollabile fiducia nella bontà della persona e valorizza tutto il positivo radicato nelle realtà create e negli eventi della storia, stimolando il bene e rifiutandosi di gemere sui mali. Conduce a ricercare con saggezza la cooperazione, poiché ciascuno ha dei doni che vanno scoperti, riconosciuti e valorizzati. Aiuta a credere nella forza dell'educazione che sostiene la crescita del giovane e lo incoraggia a diventare onesto cittadino e buon cristiano. Porta ad affidarsi sempre e comunque alla provvidenza di Dio, con l’aiuto di Maria.  La Famiglia Salesiana è carismatica perché ha le sue radici più profonde nel Mistero Trinitario, sorgente, modello e meta di ogni famiglia umana. Essa mette Dio al centro della propria vita, in unione con Gesù, riconosciuto presente nell’Eucaristia, nella docilità all’azione dello Spirito Santo, per vivere la spiritualità del quotidiano nella dedizione concreta al bene delle persone. In don Bosco questa spiritualità si fa Carità apostolica, con il motto “Da mihi animas, cetera tolle”. È la spiritualità dell’Unione con Dio nel quotidiano, per cui i bisogni dei fratelli invitano alla preghiera e la preghiera costante alimenta il generoso operare per il bene e la salvezza dei fratelli. Preghiera, nella spiritualità salesiana, è un movimento che parte dall’azione per giungere a Dio, e da Dio riconduce all’azione portando Lui, perché mente e cuore sono colmi di Lui. Azione e preghiera, in don Bosco, si facevano un tutt’uno: il lavoro straordinario che lo impegnava da mattina a sera non disturbava la sua preghiera, anzi la suscitava e la orientava; e la preghiera coltivata nel profondo del cuore nutriva in lui rinnovate energie di carità per dedicarsi con tutto se stesso al bene dei suoi poveri giovani.  Tratti distintivi di questa spiritualità che abbiamo ereditato da don Bosco sono: • l’amorevolezza salesiana, ovvero la capacità di amare e di farsi amare;  • l’instancabile lavoro e la temperanza, nello spendersi per il bene dei giovani; • l’ottimismo salesiano: fiducia nella vittoria del bene, apprezzamento dei valori umani ed educazione alle gioie quotidiane.  La Famiglia Salesiana è apostolica in quanto in essa lo Spirito Santo crea un dinamismo interiore che spinge al dono e al servizio per il bene delle anime. I membri della Famiglia Salesiana vivono una “comunione missionaria” che promuove il Sistema preventivo, condensato della saggezza pedagogica di don Bosco:  1. Ragione, che sottolinea i valori dell'umanesimo cristiano (ricerca di senso, lavoro, studio, amicizia, allegria, pietà, libertà non disgiunta da responsabilità, armonia tra saggezza umana e sapienza cristiana);  2. Religione, che significa fare spazio alla Grazia che salva, coltivare il desiderio di Dio, favorire l’incontro con Cristo Signore;  3. Amorevolezza, che esprime la necessità che, per avviare un’efficace relazione educativa, i giovani non solo siano amati, ma conoscano di essere amati; è un particolare stile di rapporti ed è un voler bene che risveglia le energie del cuore giovanile e le fa maturare fino all’oblatività.  Destinatari privilegiati di questo impegno apostolico sono i giovani, dono di Dio alla Famiglia Salesiana e campo indicato dal Signore e da Maria a don Bosco, il ceto popolare e la famiglia. In tale prospettiva ricordiamo le parole di san Paolo VI nell’Esortazione apostolica Evangelii nuntiandi: «La religiosità popolare (…) se è ben orientata, soprattutto mediante una pedagogia di evangelizzazione, è ricca di valori. (...) questa religiosità popolare può essere sempre più (…) un vero incontro con Dio in Gesù Cristo».  La Famiglia Salesiana è Mariana, perché tutta la sua spiritualità e sollecitudine trova in Maria l’esempio luminoso di donazione di sé. L’amore a Maria è stato - assieme a quello verso Gesù Eucaristia e al Papa - uno dei tre amori che hanno segnato la vita spirituale e apostolica di don Bosco. Tutta la Famiglia Salesiana è e si sente Famiglia mariana, nata per la sollecitudine materna dell'Immacolata Ausiliatrice. L’ADMA nella Famiglia Salesiana ha il compito di sottolineare la particolare devozione eucaristica e mariana vissuta e diffusa da san Giovanni Bosco, che esprime l’elemento fondante del carisma salesiano. In questa prospettiva, l’ADMA partecipa alla missione giovanile e popolare propria del carisma salesiano, nell’impegno di custodia, incremento e difesa della fede tra il popolo di Dio e vede, nei tempi attuali, come destinataria privilegiata la famiglia. Come ci ricorda san Giovanni Paolo II: «Oggi, quando la fede viene messa a dura prova, e diversi figli e figlie del Popolo di Dio sono esposti a tribolazioni a causa della loro fedeltà al Signore Gesù, quando l’umanità... mostra una grave crisi di valori spirituali, la Chiesa sente il bisogno dell’intervento materno di Maria: per ritemprare la propria adesione all’unico Signore e Salvatore, per portare avanti con la freschezza e il coraggio delle origini cristiane l’evangelizzazione del mondo, per illuminare e guidare la fede delle comunità e dei singoli, in particolare per educare al senso cristiano della vita i giovani, ai quali don Bosco diede tutto se stesso».  Padre comune e centro di unità dell’intera Famiglia Salesiana è il Rettor Maggiore, successore di don Bosco, il quale indicò ai suoi figli spirituali: «Il vostro Rettore avrà cura di voi e della vostra eterna salvezza».  Gian Luca e Mariangela Spesso | **Testo** | Le troisième point du parcours de formation proposé aux aspirants par l'ADMA Primaire du Valdocco de Turin se réfère à l'article 3 du Règlement de l'Association, qui traite de l'appartenance de l'ADMA à la Famille Salésienne.  Adhérer à l'Association signifie faire partie du grand arbre de la Famille salésienne, un mouvement de personnes promu par Don Bosco, sous la conduite de Marie Auxiliatrice, pour la mission des jeunes et du peuple : " Nous devons nous unir - écrivait-il en 1878 - entre nous et tous avec la Congrégation... en visant le même but et en utilisant les mêmes moyens... comme dans une seule famille avec les liens de la charité fraternelle qui nous pousse à nous aider et à nous soutenir mutuellement en faveur du prochain ".  La Famille de Don Bosco est salésienne parce qu'elle se réfère à Saint François de Sales, choisi par Don Bosco comme inspirateur et patron. L'humanisme salésien se fonde sur une confiance inébranlable dans la bonté de la personne et valorise tout le positif enraciné dans les réalités créées et dans les événements de l'histoire, en stimulant le bien et en refusant de gémir sur les maux. Elle conduit à rechercher sagement la coopération, car chacun a des dons qui doivent être découverts, reconnus et valorisés. Elle aide à croire en la force de l'éducation qui soutient la croissance du jeune et l'encourage à devenir un honnête citoyen et un bon chrétien. Elle conduit à s'en remettre toujours et partout à la providence de Dieu, avec l'aide de Marie.  La Famille salésienne est charismatique parce qu'elle plonge ses racines les plus profondes dans le Mystère Trinitaire, source, modèle et finalité de toute famille humaine. Elle place Dieu au centre de sa vie, en union avec Jésus, reconnu comme présent dans l'Eucharistie, dans la docilité à l'action de l'Esprit Saint, pour vivre la spiritualité de la vie quotidienne dans le dévouement concret au bien des personnes. Chez Don Bosco, cette spiritualité devient Charité apostolique, avec la devise "Da mihi animas, cetera tolle". C'est la spiritualité de l'union avec Dieu dans la vie quotidienne, où les besoins des frères et des sœurs nous invitent à la prière, et la prière constante nourrit le travail généreux pour le bien et le salut des frères et des sœurs. La prière, dans la spiritualité salésienne, est un mouvement qui part de l'action pour atteindre Dieu, et qui, de Dieu, ramène à l'action en l'apportant, parce que l'esprit et le cœur sont remplis de Lui. L'action et la prière, chez Don Bosco, ne faisaient qu'un : le travail extraordinaire qui l'occupait du matin au soir ne dérangeait pas sa prière, au contraire il la stimulait et l'orientait ; et la prière cultivée au plus profond de son cœur nourrissait en lui des énergies renouvelées de charité pour se consacrer de tout son être au bien de ses jeunes pauvres.  Les traits distinctifs de cette spiritualité que nous avons héritée de Don Bosco sont les suivants : - l'amour bienveillant salésien, c'est-à-dire la capacité d'aimer et d'être aimé ; - Le travail infatigable et la tempérance, en se consacrant au bien des jeunes ;  - l'optimisme salésien : la confiance dans la victoire du bien, l'appréciation des valeurs humaines et l'éducation aux joies quotidiennes.  La Famille salésienne est apostolique dans la mesure où l'Esprit Saint crée en elle un dynamisme intérieur qui pousse au don et au service pour le bien des âmes. Les membres de la Famille salésienne vivent une "communion missionnaire" qui promeut le Système Préventif, condensé de la sagesse pédagogique de Don Bosco :  1. La raison, qui met en valeur les valeurs de l'humanisme chrétien (recherche de sens, travail, étude, amitié, gaieté, piété, liberté non séparée de la responsabilité, harmonie entre sagesse humaine et sagesse chrétienne) ;  2. La religion, qui consiste à faire place à la Grâce qui sauve, à cultiver le désir de Dieu, à favoriser la rencontre avec le Christ Seigneur ;  3. L'amour bienveillant, qui exprime la nécessité pour les jeunes non seulement d'être aimés, mais de se savoir aimés, afin d'initier une relation éducative efficace ; il s'agit d'un style particulier de relations et d'un amour bienveillant qui éveille les énergies du jeune cœur et le fait mûrir jusqu'à l'oubli.  Les destinataires privilégiés de cet engagement apostolique sont les jeunes, don de Dieu à la Famille salésienne et champ indiqué par le Seigneur et Marie à Don Bosco, le monde ouvrier et la famille. Dans cette perspective, nous rappelons les paroles de saint Paul VI dans l'Exhortation apostolique Evangelii Nuntiandi : "La religiosité populaire (...) si elle est bien dirigée, surtout à travers une pédagogie de l'évangélisation, est riche de valeurs. (...) cette religiosité populaire peut être de plus en plus (...) une vraie rencontre avec Dieu en Jésus-Christ".  La Famille salésienne est mariale parce que toute sa spiritualité et sa sollicitude trouvent en Marie l'exemple lumineux du don de soi. L'amour pour Marie a été - avec l'amour pour Jésus dans l'Eucharistie et l'amour pour le Pape - l'un des trois amours qui ont marqué la vie spirituelle et apostolique de Don Bosco. Toute la Famille salésienne est et se sent comme une Famille mariale, née de la sollicitude maternelle de l'Immaculée Secours des Chrétiens. L'ADMA dans la Famille salésienne a pour tâche de mettre en valeur la particulière dévotion eucharistique et mariale vécue et diffusée par Saint Jean Bosco, qui exprime l'élément fondateur du charisme salésien. Dans cette perspective, l'ADMA participe à la mission juvénile et populaire propre au charisme salésien, à l'engagement pour la garde, l'accroissement et la défense de la foi au sein du peuple de Dieu et voit, dans les temps actuels, la famille comme destinataire privilégié. Comme nous le rappelle saint Jean-Paul II : "Aujourd'hui, alors que la foi est mise à rude épreuve, que divers fils et filles du peuple de Dieu sont exposés à des tribulations en raison de leur fidélité au Seigneur Jésus, que l'humanité [...] manifeste une grave crise des valeurs spirituelles, l'Église ressent le besoin de l'intervention maternelle de Marie manifeste une grave crise des valeurs spirituelles, l'Église ressent le besoin de l'intervention maternelle de Marie : pour restaurer l'adhésion à l'unique Seigneur et Sauveur, pour poursuivre l'évangélisation du monde avec la fraîcheur et le courage de ses origines chrétiennes, pour éclairer et orienter la foi des communautés et des personnes, en particulier pour éduquer les jeunes, auxquels Don Bosco s'est donné tout entier, au sens chrétien de la vie".  Le père commun et le centre d'unité de toute la Famille salésienne est le Recteur Majeur, successeur de Don Bosco, qui indiquait à ses fils spirituels : "Votre Recteur prendra soin de vous et de votre salut éternel".  Gian Luca e Mariangela Spesso |
| **Titolo sezione 6** | Cronache di Famiglia | **Titre**  **Section 6** | Chroniques de famille |
| **Titolo** | **Adma in Canada, Toronto** | **Titre** | **Adma au Canada, Toronto** |
| **Testo** | Il nostro gruppo ADMA di Toronto ha vissuto un altro anno pieno di grazia e di benedizioni sotto la guida e la protezione di Maria, Ausiliatrice.    Il 24 gennaio abbiamo celebrato insieme la Messa in onore di San Francesco di Sales. Durante la messa Angelina Bellio ha fatto la sua promessa solenne, seguita dagli altri membri che hanno rinnovato la loro promessa solenne alla nostra Madre, sotto il suo titolo di Maria Ausiliatrice. Padre Frank Kelly, SDB, il nostro Direttore Spirituale, ci ha benedetto con una meravigliosa omelia e ha consegnato ad Angelina la spilla ADMA. Dopo la messa abbiamo scattato delle foto per commemorare questo giorno e poi abbiamo continuato la nostra giornata con un ricevimento, condividendo con gioia il tempo insieme.  Continuiamo a riunirci mensilmente e a tenere tre ritiri all'anno sotto la direzione di P. Kelly, SDB. Quest'anno abbiamo continuato il nostro cammino approfondendo l'amore e la misericordia di Dio. | **Texte** | Notre groupe ADMA de Toronto a vécu une nouvelle année pleine de grâces et de bénédictions sous la direction et la protection de Marie, Auxiliatrice des Chrétiens.    Le 24 janvier, nous avons célébré ensemble la messe en l'honneur de saint François de Sales. Au cours de la messe, Angelina Bellio a fait sa promesse solennelle, suivie par les autres membres qui ont renouvelé leur promesse solennelle à notre Mère, sous son titre de Marie Auxiliatrice. Le père Frank Kelly, SDB, notre directeur spirituel, nous a bénis par une merveilleuse homélie et a remis à Angelina le pin's de l'ADMA. Après la messe, nous avons pris des photos pour commémorer cette journée, puis nous avons poursuivi notre journée par une réception, en partageant joyeusement le temps passé ensemble.  Nous continuons à nous réunir chaque mois et à organiser trois retraites par an sous la direction du Père Kelly, SDB. Cette année, nous avons poursuivi notre voyage en approfondissant notre compréhension de l'amour et de la miséricorde de Dieu. |
| **Titolo** | **IX Congresso Internazionale di Maria Ausiliatrice** | **Titre** | **IX Congrès international de Marie Auxiliatrice** |
| **Testo** | In occasione delle recenti Giornate di Spiritualità della Famiglia Salesiana è stato presentato il IX Congresso Internazionale di Maria Ausiliatrice, promosso da noi dell’Associazione di Maria Ausiliatrice (ADMA) e rivolto a tutti i gruppi della Famiglia Salesiana. Si terrà a Fatima dal 29 agosto al 1° settembre 2024.  Don Antonio Marcelino, salesiano del Portogallo e Coordinatore Generale per il Congresso, e Giovanni Scavino, Consigliere per l’Animazione Mondiale dell’ADMA, hanno invitato con entusiasmo tutta la Famiglia Salesiana a prepararsi fin da subito a questo momento forte di ringraziamento e affidamento a Maria.  Il prossimo Congresso si terrà nella sala congressi “Paolo VI” del Santuario di Fatima, in Portogallo, un luogo fortemente mariano, in cui la Vergine Maria apparve a tre giovani pastorelli nel 1917 per invitare tutto il mondo alla preghiera e alla penitenza.  Il titolo scelto per questo evento sarà “Io ti darò la maestra”, in ricordo del sogno dei nove anni di Don Bosco di cui nel 2024 si celebrerà il 200° anniversario. È un sogno che è stato profondamente impresso nel cuore di Don Bosco e che lo ha guidato per tutta la vita. Il desiderio è che Maria Ausiliatrice sia ogni giorno di più la Maestra che accompagna e guida tutta la Famiglia Salesiana nel cammino verso Gesù e verso i giovani più bisognosi.  Nei prossimi mesi, ulteriori informazioni verranno pubblicate sul sito internet dedicato al Congresso: https://mariaauxiliadora2024.pt  Affidiamo nella preghiera la preparazione e la realizzazione di questo grande evento di Famiglia Salesiana. | **Texte** | A l'occasion des récentes Journées de Spiritualité de la Famille Salésienne, a été présenté le IXème Congrès International de Marie Auxiliatrice, promu par nous de l'Association Marie Auxiliatrice (ADMA) et adressé à tous les groupes de la Famille Salésienne. Il se tiendra à Fatima du 29 août au 1er septembre 2024.  Le Père Antonio Marcelino, salésien du Portugal et Coordinateur général du Congrès, et Giovanni Scavino, Conseiller pour l'Animation mondiale de l'ADMA, ont invité avec enthousiasme toute la Famille salésienne à se préparer dès maintenant à ce moment fort d'action de grâce et de confiance à Marie.  Le prochain congrès se tiendra dans la salle de congrès "Paul VI" du sanctuaire de Fatima, au Portugal, un lieu fortement marial, où la Vierge Marie est apparue à trois jeunes bergers en 1917 pour inviter le monde entier à la prière et à la pénitence.  Le titre choisi pour cet événement sera "Je vous donnerai le maître", en souvenir du rêve de neuf ans de Don Bosco, dont le 200e anniversaire sera célébré en 2024. Il s'agit d'un rêve qui s'est profondément inscrit dans le cœur de Don Bosco et qui l'a guidé tout au long de sa vie. Le désir est que Marie Auxiliatrice soit de plus en plus la Maîtresse qui accompagne et guide toute la Famille Salésienne sur le chemin vers Jésus et vers les jeunes les plus nécessiteux.  Dans les mois à venir, de plus amples informations seront publiées sur le site web du Congrès :  <https://mariaauxiliadora2024.pt>  Nous confions à la prière la préparation et la réalisation de ce grand événement de la Famille salésienne. |